

立法會

會議紀要

第 32 號

在 2006 年 6 月 21 日星期三上午 11 時舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，**GBS, JP**

田北俊議員，**GBS, JP**

何俊仁議員

何鍾泰議員，**S.B.St.J., JP**

李柱銘議員，**SC, JP**

李華明議員，**JP**

呂明華議員，**SBS, JP**

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，**GBS, JP**

涂謹申議員

張文光議員

陳婉嫻議員，**JP**

陳智思議員，**JP**

陳鑑林議員，**SBS, JP**

梁劉柔芬議員，**SBS, JP**

梁耀忠議員

單仲偕議員，**JP**

黃宜弘議員，GBS
曾鈺成議員，GBS, JP
楊孝華議員，SBS, JP
楊森議員
劉千石議員，JP
劉江華議員，JP
劉皇發議員，GBM, GBS, JP
劉健儀議員，GBS, JP
劉慧卿議員，JP
蔡素玉議員，JP
鄭家富議員
霍震霆議員，GBS, JP
譚耀宗議員，GBS, JP
石禮謙議員，JP
李鳳英議員，BBS, JP
張宇人議員，JP
陳偉業議員
馮檢基議員，JP
余若薇議員，SC, JP
方剛議員，JP
王國興議員，MH
李永達議員
李國英議員，MH
李國麟議員
林偉強議員，BBS, JP
林健鋒議員，SBS, JP
梁君彥議員，SBS, JP

梁家傑議員，SC
梁國雄議員
郭家麒議員
張超雄議員
張學明議員，SBS, JP
黃定光議員，BBS
詹培忠議員
劉秀成議員，SBS, JP
鄭經翰議員
鄭志堅議員
譚香文議員

缺席議員：

李卓人議員
李國寶議員，GBS, JP
黃容根議員，JP
馬力議員，GBS, JP
湯家驊議員，SC

出席政府官員：

教育統籌局局長李國章教授，GBS, JP
工商及科技局局長王永平先生，GBS, JP
民政事務局局長何志平醫生，JP
經濟發展及勞工局局長葉澍堃先生，GBS, JP
環境運輸及工務局局長廖秀冬博士，JP

衛生福利及食物局局長周一嶽醫生，SBS, JP

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，JP

助理秘書長（二）林鄭寶玲女士

助理秘書長（三）陳欽茂先生

主席注意到在席的議員未足法定人數，於是指示秘書傳召議員到場。會議其後有足夠法定人數。

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《2006年法律援助（評定資源及分擔費用）（修訂）規例》（於2006年6月16日刊登憲報）	141/2006
2. 《2006年證券及期貨（減低徵費）令》（於2006年6月16日刊登憲報）	142/2006
3. 《法律援助條例》—《立法會決議（生效日期）公告》（於2006年6月16日刊登憲報）	143/2006

質詢

1. 李柱銘議員提出第一項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

9位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

2. 李永達議員提出第二項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

8位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

3. 單仲偕議員提出第三項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

4. 王國興議員提出第四項質詢。

經濟發展及勞工局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由經濟發展及勞工局局長答覆。

5. 馮檢基議員提出第五項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

6. 余若薇議員按照《議事規則》第26(6)條代替缺席的湯家驊議員提出第六項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

議案

根據《2001年版權（暫停實施修訂）條例》動議的決議案

工商及科技局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准工商及科技局局長於2006年5月30日訂立的《〈2001年版權（暫停實施修訂）條例〉2006年（修訂）公告》。

議案的議題經提出待議。

一位議員就議案發言。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

根據《區議會條例》動議的決議案

民政事務局局長動議下列議案，並向本會發言：

議決批准行政長官會同行政會議於06年5月9日作出的《2006年區議會條例（修訂附表1）令》。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

議員法案

首讀

《2006年香港保護兒童會法團（修訂）條例草案》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第53(3)條的規定，受命安排二讀。

二讀

《2006年香港保護兒童會法團（修訂）條例草案》

陳智思議員動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

議員議案

根據《釋義及通則條例》動議的決議案

1. 《2006年保安及護衛服務（費用）（修訂）規例》

鄭志堅議員動議下列議案，並向本會發言：

議決就2006年5月24日提交立法會會議省覽的《2006年保安及護衛服務（費用）（修訂）規例》（即刊登於憲報的2006年第104號法律

公告)，將《釋義及通則條例》（第 1 章）第 34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第 34(4)條延展至 2006 年 7 月 12 日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

2. 根據《存款保障計劃條例》訂立的 4 項附屬法例

陳鑑林議員動議下列議案，並向本會發言：

議決就 2006 年 5 月 24 日提交立法會會議省覽的 —

- (a) 《2006 年存款保障計劃條例（修訂附表 1 及 4）公告》（即刊登於憲報的 2006 年第 107 號法律公告）；
- (b) 《存款保障計劃（計劃成員及受存保計劃保障的金融產品的申述）規則》（即刊登於憲報的 2006 年第 108 號法律公告）；
- (c) 《存款保障計劃（繳付供款及逾期繳付費及支付回扣）規則》（即刊登於憲報的 2006 年第 109 號法律公告）；及
- (d) 《2006 年〈存款保障計劃條例〉（生效日期）公告》（即刊登於憲報的 2006 年第 110 號法律公告），

將《釋義及通則條例》（第 1 章）第 34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第 34(4)條延展至 2006 年 7 月 12 日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

3. 根據《選舉管理委員會條例》訂立的 3 項附屬法例

楊孝華議員動議下列議案，並向本會發言：

議決就 2006 年 5 月 24 日提交立法會會議省覽的 —

- (a) 《2006 年選舉管理委員會（登記）（立法會功能界別選民）（選舉

委員會界別分組投票人) (選舉委員會委員) (修訂) 規例》
(即刊登於憲報的 2006 年第 112 號法律公告)；

(b) 《2006 年選舉管理委員會(提名顧問委員會(選舉委員會)) (修訂)
規例》(即刊登於憲報的 2006 年第 113 號法律公告)；及

(c) 《2006 年選舉管理委員會(選舉程序)(選舉委員會)(修訂)規例》
(即刊登於憲報的 2006 年第 114 號法律公告)，

將《釋義及通則條例》(第 1 章)第 34(2)條所提述的附屬法例修訂
期限根據該條例第 34(4)條延展至 2006 年 7 月 12 日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

4. 《2006 年〈工廠及工業經營(負荷物移動機械)規例〉(生效日期) 公告》

李鳳英議員動議下列議案，並向本會發言：

議決就 2006 年 5 月 24 日提交立法會會議省覽的《2006 年〈工廠及工業經
營(負荷物移動機械)規例〉(生效日期)公告》(即刊登於憲報的 2006
年第 120 號法律公告)，將《釋義及通則條例》(第 1 章)第 34(2)條所
提述的附屬法例修訂期限根據該條例第 34(4)條延展至 2006 年 7 月 12
日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

把香港發展成為區域教育樞紐

曾鈺成議員動議下列議案，並向本會發言：

香港的教育服務多元化，課程與學歷均獲國際認可，而且與內地有密切
的聯繫，加上香港中西文化薈萃的背景，有利香港發展成為區域教育

樞紐；此外，促進香港成為區域教育樞紐，有利匯聚優秀人才、增強本港的競爭力，亦有助本地學生擴闊視野；有鑒於此，本會促請政府檢討有關政策，制訂措施，方便和吸引更多非本地學生來港就學，以及鼓勵本港教育機構在香港以外的地方提供教育服務；具體措施包括：

- (一) 放寬入境限制，為希望來港接受各級教育的非本地學生減少障礙；
- (二) 在不減少本地學生在本港升學機會的前提下，容許大專院校提高取錄非本地學生的學額比例；
- (三) 在不影響本地人士就業的前提下，容許非本地學生在修讀全日制課程期間從事兼職工作，以便他們取得相關的工作經驗及減輕其經濟負擔；
- (四) 為非本地學生提供可負擔的寄宿設施，例如以象徵式地價撥地予院校興建宿舍，或容許院校把空置校舍改建為宿舍；
- (五) 為攻讀特定科目而成績優異的非本地學生增設獎學金；
- (六) 協助本地院校在內地（特別是珠三角地區）辦學，促進兩地合作；
及
- (七) 成立專責部門，向內地和海外推廣香港的教育服務。

在曾鈺成議員發言期間，主席於下午1時28分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

議案的議題經提出待議。

10位議員及郭家麒議員就議案發言。

下午2時43分，在郭家麒議員發言期間，主席恢復主持會議。

再有8位議員及教育統籌局局長就議案發言。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

就業市場兩極化

李鳳英議員動議下列修正案，並向本會發言：

鑒於本港就業市場結構性失業嚴重，出現就業兩極化，本會促請政府改善低技術僱員的就業環境、創造就業機會，並加強培訓，提升低技術僱員的競爭力。

李鳳英議員議案的議題經提出待議。

主席表示有兩位議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及兩項修正案進行合併辯論。

梁耀忠議員、鄭家富議員及另外16位議員就議案及修正案發言。

李鳳英議員就修正案發言。

經濟發展及勞工局局長就議案及修正案發言。

梁耀忠議員就李鳳英議員的議案動議下列的修正案：

在“本港就業市場結構性失業嚴重”之前刪除“鑒於”，並以“雖然香港部分行業有復甦跡象，但”代替；及在“本會促請政府”之後加上“採取以下措施：（一）盡快落實最低工資及標準工時，以穩定及提高就業率；（二）盡速修訂《僱傭條例》，把佣金清晰地納入工資的定義內，以減少行業僱員的流失，紓緩就業兩極化；（三）開設常設職位，把服務期較長的非公務員合約及臨時合約員工轉為常額人員，穩定他們的就業前景；（四）停止進一步出售政府公共設施營運管理權及外判服務，以免更多職位流失；及（五）加強青少年及欠缺技能的中年人士的在職培訓，以”。

梁耀忠議員就李鳳英議員議案修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

梁耀忠議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者5人，反對者13人，棄權者3人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者6人，反對者1人，棄權者13人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就“就業市場兩極化”提出的議案或修正案再進行記名表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

鄭家富議員就李鳳英議員的議案動議下列的修正案：

在“本會促請政府”之後加上“立法禁止就業年齡歧視，”。

鄭家富議員就李鳳英議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

陳鑑林議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者8人，反對者13人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者22人，贊成修正案者14人，反對者1人，棄權者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

李鳳英議員發言答辯。

李鳳英議員議案的議題付諸表決，並獲得通過。

下次會議

主席宣布本會將在2006年6月28日上午11時舉行下次會議。

本會在下午6時35分休會。

主席范徐麗泰
2006年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 21/06/2006
時間 TIME: 06:30:53 下午

動議 MOTION: 梁耀忠議員對李鳳英議員就「就業市場兩極化」所提議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON LEUNG YIU-CHUNG TO HON LI FUNG-YING'S MOTION ON
"POLARIZATION IN THE JOB MARKET"

動議人 MOVED BY: 梁耀忠 LEUNG Yiu-chung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	21	
投票 Vote	21	20	
贊成 Yes	5	6	
反對 No	13	1	
棄權 Abstain	3	13	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	棄權 ABSTAIN
吳靄儀 Margaret NG	棄權 ABSTAIN	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong		李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	棄權 ABSTAIN
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai		涂謹申 James TO	棄權 ABSTAIN
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	棄權 ABSTAIN
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	棄權 ABSTAIN
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	棄權 ABSTAIN
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	
		鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 21/06/2006
 時間 TIME: 06:33:55 下午

動議 MOTION: 鄭家富議員對李鳳英議員就「就業市場兩極化」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON ANDREW CHENG TO HON LI FUNG-YING'S MOTION ON
 "POLARIZATION IN THE JOB MARKET"

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	22	
投票 Vote	21	21	
贊成 Yes	8	14	
反對 No	13	1	
棄權 Abstain	0	6	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong		李柱銘 Martin LEE	
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai		涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK

